



MOTOPOMPA PP30

instrucțiuni originale



Introducere

- Vă mulțumim că ați ales motopompa Ruris PP30 și bine ați venit în grupul nostru de clienți.
- Suntem convingeți de faptul că veți fi mulțumit de produsul nostru pentru performanțele sale și modul ușor de lucru.
- Experiența noastră în domeniu și folosind materiale cu o calitate superioară, a condus la obținerea de produse eficiente ce vă oferă satisfacerea cerințelor pentru mulți ani, în condițiile în care respectați recomandările de folosire și întreținere.
- Acest manual de utilizare vă va aduce la cunoștință informațiile necesare despre modul de lucru cu acest produs, construcția sa, caracteristicile tehnice și modul de întreținere.

Motopompa Ruris PP30 este ușor de utilizat și cu o întreținere ușoară, astfel dumneavoastră bucurându-vă de o exploatare asistată în timpul utilizării.

Vă mulțumim că ați ales calitatea și produsele din gama Ruris!

Informații și suport clienți:

Telefon: **0351 820 105**

E-mail: **info@ruris.ro**



INSTRUCȚIUNI DE PROTECȚIE

AVERTIZARE

Pentru a se asigura o funcționare în condiții de siguranță:

- Verificați întotdeauna motorul înainte de pornire. Astfel, puteți preveni un accident sau deteriora echipamentul.
- Ca măsură de securitate nu pompați niciodată lichide inflamabile sau corozive cum ar fi benzina sau acizii. De asemenea, pentru a se evita ruginirea pompei, nu pompați niciodată apă de mare, soluții chimice, lichide caustice cum ar fi uleiurile uzate, vin sau lapte.
- Motopompa este destinată pomparii de apă curată, nu reziduală sau cu impurități (nisip, pietris, etc.). Apa murdăra și cu impurități pot conduce la uzura prematură a elementelor pompei.
- Așezați motopompa pe o suprafață orizontală sigură. În situația în care motopompa se înclină sau se răstoarnă, se poate produce vărsarea combustibilului.
- Pentru a preveni incendiile și a se asigura o aerisire corespunzătoare, țineți pompa la cel puțin 1m de pereții clădirilor sau de alte echipamente în timpul funcționării.
- Nu așezați obiecte inflamabile în preajma motopompei. Datorită posibilității de a arde din cauza pieselor calde ale motorului în timpul funcționării motopompei, nu permiteți apropierea lor de locul de funcționare.
- Să cunoașteți cum se oprește motorul repede și să înțelegeți modul de aplicare a tuturor controalelor. Să nu permiteți niciodată la nimeni să lucreze cu motopompa fără a primi în prealabil instrucțiunile corespunzătoare.
- Combustibilul este extrem de inflamabil, iar în anumite condiții poate deveni exploziv.

- Alimentați cu combustibil în incinte bine aerisite și cu motorul oprit. Nu fumați și nu permiteți apropierea cu flacără sau scânteie de locul de alimentare sau de păstrare a combustibilului.
- Nu umpleți peste măsură rezervorul cu combustibil. După alimentare verificați dacă ați închis bine bușonul rezervorului.
- Atenție să nu vărsați combustibil la alimentare. Combustibilul vărsat sau vaporii de combustibil se pot aprinde. Dacă se varsă combustibil, înainte de pornirea motorului asigurați-vă că combustibilul vărsat a fost șters.
- Nu rulați motorul niciodată în camere închise sau incinte neaerisite.
- Toba de eșapament devine foarte fierbinte în timpul funcționării motorului și rămâne fierbinte un timp după oprirea acestuia.

Aveți grijă să nu atingeți toba de eșapament atunci când este caldă. Pentru a se evita posibilitatea accidentelor prin atingerea părților calde ale motorului, nu permiteți accesul copiilor sau a animalelor în zonă.



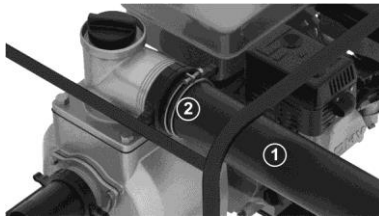
CUPLAREA CONDUCTEI DE REFULARE

Utilizați furtun comercial, racord furtun și colier pentru conductă. Furtunul scurt și de diametru mare este cel mai eficient. Furtunul lung și cu diametru mic va duce la creșterea forței de frecare și va reduce debitul pompei.

NOTĂ:

Strângeți colierul pe furtun pentru a se preveni decuplarea furtunului la presiune mare.

1. Furtun de refulare (*nu este inclus în pachet*)
2. Colier furtun



MANEVRAREA PRELIMINARA PENTRU PORNIRE

Cuplarea furtunului de aspirație

Utilizați furtun comercial disponibil, racord și coliere de strângere. Furtunul de aspirație va trebui să fie tip armat neexpansibil. Lungimea furtunului de aspirație va trebui să nu fie mai mare decât necesar, întrucât performanța de pompare este cea mai bună atunci când pompa nu este departe de nivelul apei.

Timpul de auto-amorsare este proporțional cu lungimea conductei de aspirație. Sorbul care se livrează cu pompa se va cupla la capătul conductei de aspirație prin intermediul unui colier de strângere.

PRECAUȚIE:

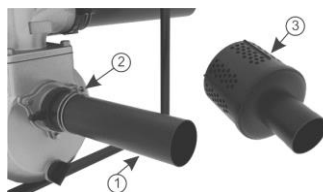
Întotdeauna montați sorbul la capătul conductei de aspirație înainte de începerea pomparei. Sorbul nu va lăsa să treacă creci, frunze, rădăcini sau alte reziduri ce pot înfundă conducta sau ar putea deteriora rotorul.

Punctul de sprijin al sorbului trebuie să fie solid (nu pe nisip, pietris, namol, etc) sau la 0,5m de fundul apei.

În cazul extragerii apei din albia unui râu, pomparea se va efectua din zona protejată de cursul apei (camin) pentru a evita absorbția de nisip și pietre.

NOTĂ: Strângeți racordul conductei și colierele de strângere pentru a asigura etanșarea și a se preveni pierderea de aspirație. O conductă de aspirație desfăcută va reduce performanța de pompare precum și capacitatea de auto-amorsare.

1. Conducta de aspirație
(nu este inclusă în pachet)
2. Colier conductă
3. Sorb





VERIFICAREA ELEMENTULUI FILTRANT

Întreținerea filtrului de aer se face înainte de fiecare utilizare. Se desface capacul filtrului aer, se scoate filtrul de aer și se spală cu apă caldă și detergent. După ce se usucă complet se montează la loc.

ATENȚIE! Nu se folosesc produse petroliere la curățarea filtrului. Filtrul de aer deteriorat se înlocuiește obligatoriu, altfel praful și impuritățile ce pot pătrunde în carburator și unitatea motor, conduc la deteriorarea acestora.

PRECAUȚIE:

Nu utilizați motorul niciodată fără filtru aer. Se poate produce o uzură rapidă a motorului din cauza impurităților cum ar fi praful care se aspiră prin carburator în motor.

VERIFICAREA APEI DE AMORSARE

ATENȚIE:

Camera de pompare va trebui umplută cu apă înainte de punerea în funcțiune.

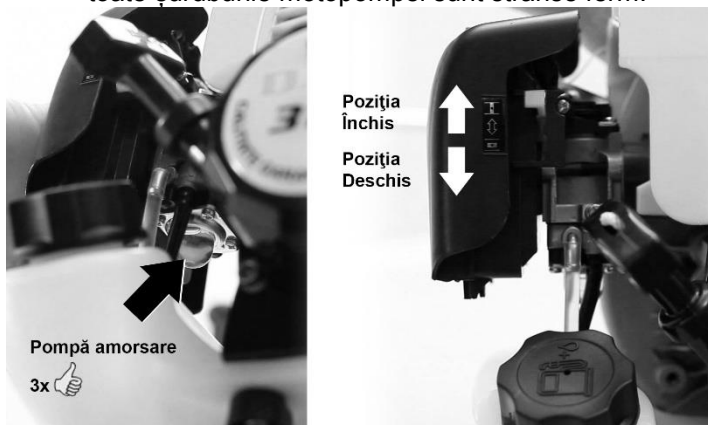
PRECAUȚIE:

Nu puneți pompa niciodată în funcțiune fără a fi asigurat apa pentru amorsare, întrucât pompa se va supraîncălzi, iar presetupa se va deteriora. Dacă totuși s-a pus în funcțiune fără a se fi turnat apă pentru amorsare, se va opri imediat și se va aștepta ca pompa să se răcească înainte de a se introduce apa în amorsare.

PORNIREA MOTORULUI

Înainte de punerea în funcțiune a motopompei trebuie să vă asigurați că următoarele condiții sunt îndeplinite:

- motopompa este așezată în poziție orizontală pe sol;
- amestecul de ulei Ruris 2tt Max sau un ulei de clasificare API: TC ori superioara acesteia și carburant este corect proporționat 25 ml ulei/1 litru carburant (benzină fără plumb);
- amestecul este făcut într-un recipient special și omogenizat minim 2 minute și nu are o vechime mai mare de 2-3 săptămâni
- motorul are un minim de 200 ml amestec în rezervor;
- maneta de accelerație este acționată la maxim și blocată în această poziție;
- întrerupătorul de pornit-oprit este poziționat în poziția "ON"
- toate șuruburile motopompei sunt strânse ferm.



Perioada de rodaj

Rodajul trebuie făcut în sarcină ușoară (pompare apă), trei rezervoare de benzină. La interval de 10-15 min se accelerează la maxim, timp de 10-15 sec, pentru evacuarea din toba de eșapament a uleiului ners.

2.1 Pornirea motorului

- așezați motopompa în poziție orizontală pe sol
- amorsați carburatorul cu benzină prin 3 apăsări succesive ale pompei de benzină
- maneta de accelerație și întrerupătorul sunt corect poziționate pentru pornire
- poziționați clapeta de șoc pe poziția închis conform figurii de mai sus
- acționați la maxim maneta de accelerație
- fixați puternic cu mâna stângă motopompa și cu mâna dreapta trageți de sfoara demarorului.
- tragerea la sfoară trebuie să fie făcută în doua trepte. Prima treaptă va fi făcută prin tragere ușoară a demarorului până când sfoara este pretensionată și ieșită din rola demaror circa 150 mm. A doua treaptă va fi prin tragerea puternică și lungă fără întrerupere (trageți sfoara demarorului până la nivelul umerilor dvs.)
- tragerea este efectuată până când auziți primul simptom de pornire. După primul simptom de pornire opriți tragerile la sfoara demarorului și comutați clapeta de șoc pe poziția deschis.
- în acest moment trageți la sfoara demarorului în același mod explicat anterior până când motorul pornește la turație maximă.

ATENȚIE! Nu bruscați la tragere demarorul de pornire deoarece riscați deteriorarea întregului ansamblu demaror. Întotdeauna tragerea se face prin pretensionarea sforii demarorului.

2.2 Oprirea motorului

Oprirea motorului motopompei se face după cum urmează:

- Acționați maneta de accelerație către minim.
- Comutați întrerupătorul de pornit-oprit în poziția "OFF"



FUNȚIONAREA LA ALTITUDINE MARE

La altitudine mare, amestecul standard de aer și combustibil va fi excesiv de bogat. Performanța se va diminua, iar consumul de combustibil va crește.

Performanța motorului la altitudine mare poate fi îmbunătățită prin montarea în carburator a unui jiclor cu diametru mai mic și prin reglarea șurubului în pilot. Dacă utilizați adesea motorul la o înălțime mai mare de 1830 m față de nivelul mării, apălați la service autorizat pentru a realiza modificarea carburatorului.

PRECAUȚIE!

Funcționarea motorului la o altitudine mai mică decât cea corespunzătoare diametrului de jiclor, poate duce la scăderea performanței, supraîncălzire, precum și serioase deteriorări ale motorului, ca urmare a amestecului prea sărac.

ÎNȚREȚINERE

Pentru a se menține un nivel înalt de performanță al pompei este necesară reglarea și verificarea periodică a pompei. Întreținerea periodică vă ajută la prelungirea duratei de viață. Intervalele de întreținere solicitate, precum și tipul de întreținere ce trebuie realizate sunt descrise în pag. 16 și 17.

AVERTIZARE:

Opriti motorul înaintea efectuării întreținerii. Dacă motorul trebuie să lucreze, verificați ca incinta să fie bine aerisită. Gazele de evacuare conțin monoxid de carbon nociv, expunerea la acestea poate provoca pierderea cunoștinței și chiar moartea.



PRECAUȚIE:

Utilizați piese originale sau echivalente pentru întreținere sau reparație. Piesele înlocuite ce nu sunt echivalente pot deteriora pompa.

ÎNTREȚINEREA FILTRULUI DE AER

Un filtru de aer colmatat (impregnat cu impurități), va diminua fluxul de aer din carburator. Pentru a se preveni funcționarea defectuoasă a carburatorului, întrețineți regulat filtrul de aer. Întreținerea filtrului de aer se va face mai des în situația în care pompa lucrează în zone extrem de poluate cu praf.

AVERTIZARE:

Nu utilizați niciodată motopompa fără filtru de aer. Prin aspirația de impurități solide, cum ar fi particulele de praf se va produce o rapidă deteriorare a motorului.

- Deșurubați piulița fluture, scoateți capacul filtrului de aer și elementul filtrant.
- Spălați elementul filtrant cu apa caldă și detergent și uscați-l complet.
- Remontați elementul filtrant și capacul filtrului.

ÎNTREȚINEREA BUJIEI

Bujia recomandată: BPMR 7A (NGK)

Pentru a asigura o funcționare corespunzătoare a motorului, bujia va trebui curățată de eventuale depuneri și va avea distanța între electrozi în limitele specificate.



Scoateți pipa bujiei

AVERTIZARE:

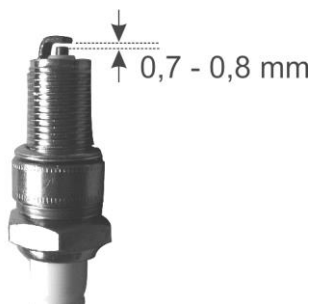
Dacă motorul a fost în funcțiune, eșapamentul este foarte fierbinte. Atenție! A nu se atinge!



Controlați vizual bujia. Schimbați bujia care prezintă uzură aparentă sau care are dielectricul fisurat sau ciupit. Dacă bujia este în situația de a fi reutilizată, curățați-o cu ajutorul periei de sârmă.



Distanța între electrozi se măsoară cu ajutorul unei lere de măsurat. Ea va avea valoarea de 0,7 - 0,8mm. Dacă este necesar, corecți valoarea prin îndoirea electrodului lateral.





Verificați dacă șaița de montaj a bujiei este în stare corespunzătoare și introduceți bujia prin înfiletarea cu mâna, pentru a se evita deteriorarea filetului.

NOTĂ:

La montarea unei bujii noi, după așezarea bujiei pe scaun, se va strânge jumătate de tura care comprimă șaița de montaj. Dacă se remontează o bujie utilizată, se va strânge 1/8-1/4 ture.

PRECAUȚIE:

Asigurați-vă că bujia a fost strânsă ferm. O bujie strânsă necorespunzător poate deveni fierbinte și posibil să defecteze motorul. A nu se utiliza niciodată o bujie cu domeniu de încălzire necorespunzător.

TRANSPORT/DEPOZITARE

AVERTIZARE:

Pentru a se evita aprinderile periculoase de incendiu, lăsați motorul să se răcească înainte de a efectua transportul motopompei sau depozitarea acesteia în incinte închise.

La transportul pompei, puneți robinetul de combustibil pe poziția OFF și mențineți pompa la nivel orizontal pentru a preveni scurgerea combustibilului. Combustibilul vărsat sau vaporii pot lua foc.






Înainte de a depozita motopompa pentru o perioadă mai îndelungată, verificați dacă incinta de depozitare este corespunzătoare din punct de vedere al umidității și prafului.



Curățați interiorul pompei. Pompați apă curată prin pompă înainte de deconectare, în caz contrar rotorul se poate deteriora la pornire. După ce ați pompat apa curată scoateți bușonul de golire a apei

de pe carcasa bazinului (foto, poz.1), scoateți apa din carcasa bazinului după care puneți bușonul de golire a apei la loc.



-  Va trebui să goliți rezervorul de benzină și porniți motopompa pentru a consuma combustibilul din carburator. La următoarea utilizare trebuie să îl umpleți cu un amestec nou specificat în manualul de utilizare.
-  Scoateți bujia și turnați 20ml de ulei de motor curat în cilindru. Rotiți arborele cotit de câteva ori prin tragere la sfoara demaror pentru a se distribui uleiul, apoi montați din nou bujia.
-  Acoperiți pompa pentru a evita pătrunderea prafului.



DEPISTAREA DEFECȚIUNILOR

Atunci când motorul nu pornește verificați:

1. Dacă există destul combustibil.
2. Dacă benzina ajunge la carburator.
(pompa de amorsare este plină cu benzină)

AVERTIZARE:

Dacă se varsă benzină, aveți grijă ca înainte de a trece la verificarea scântei la bujie să ștergeți urma de benzină.

Benzina vărsată sau vaporii de benzină pot lua foc.

3. Dacă contactul motorului este pe poziția ON.
 4. Dacă există scântei la bujie.
 - a. Scoateți pipa bujiei. Scoateți bujia și curățați orice impuritate de pe electrozii bujiei.
 - b. Montați bujia în pipă.
 - c. Puneți contactul motorului pe poziția ON.
 - d. Puneți electrodul lateral al bujiei în legătură cu carcasa motorului și trageți mânerul demarorului.
 - e. Dacă nu se produc scântei, atunci schimbați bujia.
- Dacă este în regulă, încercați să porniți conform instrucțiunilor.

7. Dacă amestecul carburant este mai vechi de 2 săptămâni, deoarece riscă pierderi ale cifrei octanice

8. Dacă motorul nu pornește duceți motopompa la un service autorizat Ruris.

Atunci când motopompa nu pompează, verificați:

1. Dacă pompa este amorsată.
2. Dacă sorbul este desfundat.
3. Dacă colierele de fixare sunt strânse ferm.
4. Dacă nu cumva furtunurile sunt deteriorate.
5. Dacă înălțimea de aspirație este prea mare.
6. Dacă motopompa tot nu pornește, atunci duceți-o la un service autorizat Ruris.



CARACTERISTICI TEHNICE

Motopompa PP30	
Motor	TEZ 2TT
Putere motor	1,7 CP
Timpi	2
Înălțimea max. de aspirație	8 m
Pompă	autoamorsantă
Debit maxim	300 L/min
Consum mediu combustibil	1,1 L/ora
Diametru aspirație și refulare	38 mm (1,5")

Program de întreținere

Operații de întreținere		La fiecare folosire	După prima luna sau 50 ore	După primele 5 ore	Lunar sau la 10 ore	La fiecare 6 luni sau 25 ore	Anual sau la 100 ore
Filtru aer	Verificare curățire	x			x		
Bujie	Verificare reajustare					x	
Camera de combustie	Curățire						x(1)

NOTĂ:

(1) În cazul în care utilizatorul nu are scule necesare și nu posedă cunoștințele mecanice necesare, aceste operații trebuie făcute de un service autorizat Ruris.



AMBALARE

Motopompa PP30 se împachetează în cutii de ambalaj din carton ondulat. Aceasta trebuie să fie depozitată pe locuri uscate cu acoperiș și protejate contra umezelii.

Tabel de întreținere

Dispozitivul de întreținut și Denumirea operației		Termenul executării operației de întreținere					
Termen		În timpul rodajului		În perioada de după rodaj			
Dispozitiv	Operația	La 3 ore	Înainte fiecărei începeri de lucru	25	50	100	Minim o dată pe an
Motor	Reglaje carburator				y		
Filtru aer	Curățire		x				
Bujie	Curățire, Control	x		x			
	Înlocuire					x	x
Răcire	Curățire		x				
Spațiu de Ardere	Curățire					y	
Carburator	Curățire					y	y
Amestec carburant	Înlocuire	La 10 zile.					
Filtru benzina	Înlocuire			La 25 ore			

x-utilizator

y-service autorizat



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE NR. 180

Producator : RURIS

Adresa : RURIS IMPEX , Calea Severinului , Nr. 10 , Bl. 317 B , Parter , Craiova , Dolj , Romania

Tipul utilajului

Motopompă

Model

PP 30

Date Tehnice

Motor TEZ 2 TT; 1,7 CP; 1,3 kW

Declarăm prin prezenta ca utilajul mai sus menționat se conformează H.G. 1.029/2008 - privind condițiile introducerii pe piața a mașinilor, H.G. 1756 / 2006 – privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu și H.G. 332 / 2007 - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazoase și de particule poluante provenite de la motoarele destinate a fi montate pe mașini mobile nerutiere.

Declarația de conformitate nr. 180 este dată în acord cu Directiva 2000/14/EC; cu modificările Directivei 98/37/EC prin Directiva 2006/42/EC.

Pentru verificarea conformității se face mențiunea și se aplică următoarele standarde armonizate, produsul fiind fabricat și elaborat în conformitate cu normele următoare: SR EN ISO 12100:2011; SR EN ISO 4254-1:2010/AC:2011; SR EN ISO 4254-5:2010/AC:2011; SR EN ISO 3746:2009; SR EN ISO 5674:2009; SR EN ISO 22868:2011; SR EN 709+A2:2009; SR EN 709+A4:2010; SR EN 14861+A1:2010; SR EN 14930+A1:2009; Directiva 2000/14/EC; Directiva 2006/42/EC.

Documentația tehnică se află la sediul firmei din adresa precizată mai jos (Romania).

PRESEDINTE COMPANIE,
Ing. Stroe Marius Catalin

RURIS IMPEX , Craiova, Dolj,
Str. Calea Severinului, Nr. 10, Bl. 317B
Data 01.11.2013